AFGØRELSE Nr. 6/2001 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-DEN SLOVAKISKE REPUBLIK

den 22. november 2001

om vedtagelse af gennemførelsesbestemmelser til reglerne om statsstøtte i artikel 64, stk. 1, nr. iii), og stk. 2, jf. artikel 64, stk. 3, i Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side samt i artikel 8, stk. 1, nr. iii), og stk. 2, i overensstemmelse med artikel 8, stk. 3, i protokol 2 til denne aftale om produkter henhørende under traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF)

(2002/137/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side, særlig artikel 64, stk. 3,

under henvisning til protokol 2 til Europaaftalen om produkter henhørende under traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF), særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Efter artikel 64, stk. 3, i Europaaftalen skal associeringsrådet inden tre år efter aftalens ikrafttrædelse vedtage de nødvendige gennemførelsesbestemmelser til nævnte artikels stk. 1 og 2.

(2) I henhold til Europaaftalens artikel 64, stk. 2, skal begrebet »offentlig støtte« i Europaaftalens artikel 64, stk. 1, nr. iii), vurderes på grundlag af kriterier, der udformes på basis af anvendelsen af artikel 87 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. Begrebet »offentlig støtte« omfatter således statsstøtte og støtte, der ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, hvis støtten berører samhandelen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Slovakiske Republik (statsstøtte).

(3) Den Slovakiske Republik udpeger en national institution eller administration til at varetage tilsynet med statsstøtteanliggender.

(4) Denne tilsynsmyndighed skal undersøge eksisterende og fremtidige individuelle støttetildelinger og støtteprogrammer i Den Slovakiske Republik og afgive udtalelse om, hvorvidt sådanne er forenelige med Europaaftalens artikel 64, stk. 1, nr. iii), og stk. 2, samt artikel 8, stk. 1, nr. iii), og stk. 2 og 4, i protokol 2 til Europaaftalen om produkter henhørende under traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab.

(5) Den Slovakiske Republik træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at tilsynsmyndigheden i tide modtager al relevant information fra andre centrale, regionale og lokale statslige instanser, således at den kan varetage sine opgaver.

(6) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber bistår inden for rammerne af de relevante fællesskabsprogrammer tilsynsmyndigheden ved at levere dokumentation, arrangere uddannelse og studierejser og ved at yde al anden nødvendig faglig bistand —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De i bilaget til denne afgørelse opstillede gennemførelsesbestemmelser til reglerne om statsstøtte i artikel 64, stk. 1, nr. iii), og stk. 2, jf. artikel 64, stk. 3, i Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side samt i artikel 8, stk. 1, nr. iii), og stk. 2, i overensstemmelse med artikel 8, stk. 3, i protokol 2 til nævnte aftale om produkter henhørende under traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab vedtages herved.

Artikel 2

Disse gennemførelsesbestemmelser træder i kraft den første dag i den måned, der følger efter vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 2001.

På associeringsrådets vegne

L. MICHEL

Formand

GENNEMFØRELSESBESTEMMELSER

til reglerne om statsstøtte i artikel 64, stk. 1, nr. iii), og stk. 2, jf. artikel 64, stk. 3 i Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side samt i artikel 8, stk. 1, nr. iii), og stk. 2, i overensstemmelse med artikel 8, stk. 3, i protokol 2 til denne aftale om produkter henhørende under traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF)

TILSYNSMYNDIGHEDERNES TILSYN MED STATSSTØTTE

Artikel 1

Tilsynsmyndighedernes tilsyn med statsstøtte

Det Europæiske Fællesskabs (»Fællesskabets«) og Den Slovakiske Republiks tilsynsmyndigheder fører tilsyn med statsstøtteforanstaltninger og undersøger, om de er forenelige med Europaaftalen, på grundlag af de herfor gældende procedureregler i Fællesskabet og i Den Slovakiske Republik. Fællesskabets og Den Slovakiske Republiks tilsynsmyndighed er henholdsvis Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (»Kommissionen«) og det slovakiske kontor for offentlig støtte.

PRAKTISKE RETNINGSLINJER FOR SAGSBEHANDLING

Artikel 2

Forenelighedskriterier

1. Den i artikel 1 omhandlede undersøgelse af, hvorvidt individuelle støttetildelinger og støtteprogrammer er forenelige med Europaaftalen, vurderes på grundlag af kriterier, som udformes på basis af anvendelsen af artikel 87 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, dvs. på grundlag af nuværende og fremtidig afledt ret, rammebestemmelser, retningslinjer og andre relevante administrative retsakter, der er i kraft i Fællesskabet, samt den retspraksis, der er fastlagt af Retten i Første Instans og De Europæiske Fællesskabers Domstol og afgørelser truffet af associeringsrådet i medfør af artikel 4, stk. 3.

Hvis støtteydelsen eller støtteprogrammer gælder produkter, der er omfattet af protokol 2 til Europaaftalen, anvendes dette stykkes første afsnit fuldt ud, idet undersøgelsen dog ikke foretages på grundlag af kriterier, der er udformet på grundlag af anvendelsen af artikel 87 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, men på grundlag af kriterier, der er udformet på basis af anvendelsen af statsstøttereglerne i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab.

2. Den Slovakiske Republiks tilsynsmyndigheder underrettes om retsakter, der indebærer vedtagelse, ophævelse eller ændring af de i stk. 1 omhandlede forenelighedskriterier, når sådanne retsakter ikke offentliggøres, men specifikt bringes til de enkelte medlemsstaters kendskab.

3. Har Den Slovakiske Republik ikke senest tre måneder efter modtagelsen af de officielle oplysninger om ændringerne gjort indsigelse mod dem, gælder de som forenelighedskriterier, jf. stk. 1. Gør Den Slovakiske Republik indsigelse mod ændringerne under hensyn til den indbyrdes tilnærmelse af lovgivningerne, der er fastsat i Europaaftalen, finder der konsultationer sted i associeringsrådet i henhold til artikel 7 og 8 i disse gennemførelsesbestemmelser.

4. Samme princip lægges til grund i tilfælde af andre større ændringer i Fællesskabets statsstøttepolitik.

Artikel 3

Støtte af begrænset omfang

Støtteprogrammer og enkelttilfælde af støtteydelse, som ikke omfatter eksportstøtte, og som falder ind under den gældende grænse i Fællesskabet for støtte af begrænset omfang [1], anses for kun at have en ubetydelig indvirkning på konkurrencen og handelen mellem parterne og behandles derfor ikke på grundlag af disse bestemmelser. Denne artikel anvendes ikke på industri, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, på skibsbygning, transport eller støtte til udgifter i forbindelse med landbrug og fiskeri.

Artikel 4

Undtagelsesbestemmelser

1. Efter Europaaftalens artikel 64, stk. 4, litra a), betragtes Den Slovakiske Republik som et område svarende til de områder i Fællesskabet, der er beskrevet i artikel 87, stk. 3, litra a), i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

2. Tilsynsmyndighederne foretager i fællesskab en bedømmelse af den maksimale støtteintensitet og den specifikke regionale dækningsgrad for områder i Den Slovakiske Republik, hvor der kan ydes national regionalstøtte. De forelægger et fælles forslag for associeringsudvalget, der træffer afgørelse herom.

[1] I øjeblikket er EF-grænsen for de minimis-støtte på 100 000 EUR i samlet støtte pr. virksomhed over en treårs periode, jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 69/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på de minimis-støtte (EFT L 10 af 13.1.2001, s. 30).

3. Tilsynsmyndighederne kan om nødvendigt og på anmodning af Den Slovakiske Republik i fællesskab foretage en vurdering af problemerne i forbindelse med anvendelsen af gældende fællesskabsret vedrørende statsstøtte i Den Slovakiske Republik under overgangen til markedsøkonomi. Vurderingen af sådanne problemer kan ikke vedrøre sektorerne landbrug, fiskeri, kul og stål eller følsomme sektorer (biler, syntetiske fibre og skibsbygning), hvor der findes specifikke fællesskabsordninger. Tilsynsmyndighederne forelægger i givet fald et fælles forslag for associeringsrådet, som kan træffe en afgørelse.

KONSULTATIONSPROCEDURER OG BILÆGGELSE AF TVISTER

Artikel 5

Undersøgelse af visse støtteformer

1. Den berørte tilsynsmyndighed kan henvise støtteprogrammer og individuelle støttetildelinger — uanset om de dækkes af rammebestemmelser og retningslinjer i Fællesskabet eller ej — til behandling i konkurrence- og statsstøtteunderudvalget, når støttebeløbet andrager mere end 3 mio. EUR. Nævnte underudvalg kan aflægge rapport til associeringsudvalget, som kan vedtage de relevante afgørelser eller anbefalinger vedrørende støtteprogrammets eller støttetildelingens forenelighed med Europaaftalen og disse gennemførelsesbestemmelser.

2. Hovedsigtet med disse afgørelser og henstillinger er at undgå, at der indføres beskyttelsesforanstaltninger i samhandelen som reaktion på støtteforanstaltningerne.

3. Associeringsudvalget kan beslutte, at der skal ske en udvidelse af de i denne artikel omhandlede undersøgelsesmuligheder.

Artikel 6

Anmodning om information

Erfarer en parts tilsynsmyndighed, at et støtteprogram eller en individuel støttetildeling tilsyneladende krænker nogle af den pågældende parts vigtige interesser, kan myndigheden anmode den ansvarlige instans om information herom. Begge tilsynsmyndigheder bestræber sig under alle omstændigheder på at holde hinanden underrettet om vigtige forhold, der kan være af praktisk interesse for den anden part.

Artikel 7

Konsultations- og adfærdsregler

1. Mener Kommissionen eller Den Slovakiske Republiks tilsynsmyndighed, at statsstøtte, der ydes på det område, hvor den anden myndighed er ansvarlig, i væsentlig grad påvirker dens vigtige interesser, kan den anmode om, at der indledes konsultationer med den anden tilsynsmyndighed, og den kan således anmode om, at den anden parts tilsynsmyndighed iværksætter passende procedurer til afhjælpning af forholdet. Dette forhindrer ikke, at parterne kan træffe andre foranstaltninger på grundlag af den for området gældende lovgivning, og indskrænker ikke den frihed, som den myndighed, der modtager anmodningen, har til at træffe endelig afgørelse inden for rammerne af bestemmelserne i Europaaftalen.

2. Det påhviler den myndighed, der modtager anmodningen, at foretage en omhyggelig undersøgelse af de synspunkter og forhold, der forelægges af den anmodende myndighed, herunder de væsentlige krænkelser af vigtige interesser, som den anmodende part hævdes at være udsat for.

3. Tilsynsmyndigheder, som deltager i konsultationer på grundlag af denne artikel, bestræber sig på — uden at deres øvrige rettigheder og forpligtelser herved tilsidesættes — inden for en frist på tre måneder at nå til en gensidigt acceptabel løsning under hensyntagen til de involverede vigtige interesser.

Artikel 8

Bilæggelse af tvister

1. Fører de under artikel 7 omhandlede konsultationer ikke til en gensidigt acceptabel løsning, tages sagen efter anmodning fra en af parterne op til behandling i konkurrence- og statsstøtteunderudvalget, der er oprettet som led i Europaaftalen, inden for en frist på tre måneder efter anmodningens fremsættelse.

2. Fører denne udveksling af synspunkter ikke til en gensidigt tilfredsstillende løsning, eller er den i stk. 1 nævnte frist udløbet, kan sagen indbringes for associeringsudvalget, der kan rette passende henstillinger til løsning af problemet.

3. Disse procedurer indskrænker ikke muligheden for at træffe foranstaltninger i medfør af Europaaftalens artikel 64, stk. 6, og artikel 8, stk. 6, i protokol 2 til Europaaftalen om produkter henhørende under traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab. Indgreb i samhandelen bør kun finde anvendelse som sidste udvej.

Artikel 9

Fortrolighed

1. I overensstemmelse med Europaaftalens artikel 64, stk. 7, er en tilsynsmyndighed ikke forpligtet til at udlevere oplysninger til den anden tilsynsmyndighed, hvis dette er forbudt i henhold til den lovgivning, der gælder for den myndighed, som er i besiddelse af oplysningerne.

2. Tilsynsmyndighederne hemmeligholder information, som den anden myndighed har stillet til rådighed i fortrolighed.

GENNEMSIGTIGHED

Artikel 10

Støtteopgørelse

1. Som led i de relevante fællesskabsprogrammer bistår Kommissionen Den Slovakiske Republik med udarbejdelse og ajourføring, på samme grundlag som i Fællesskabet, af en opgørelse over landets støtteprogrammer og individuelle støttetildelinger for at sikre og løbende forbedre deres gennemsigtighed.

2. Kommissionen sender regelmæssigt Den Slovakiske Republik oplysninger om den dokumentation, som udarbejdes vedrørende dette emne med sigte på Fællesskabets medlemsstater.

Artikel 11

Gensidig oplysning

Med henblik på større gennemsigtighed i statsstøtten sørger parterne for regelmæssig og gensidig offentliggørelse og udveksling af oplysninger om statsstøttepolitikken.

DIVERSE

Artikel 12

Administrativ bistand (sprog)

Kommissionen og Den Slovakiske Republiks tilsynsmyndighed træffer praktiske foranstaltninger til gensidig bistand samt andre passende tiltag, navnlig med hensyn til oversættelse.